



UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
National Oceanic and Atmospheric Administration

Office of Oceanic and Atmospheric Research
Earth System Research Laboratory
325 Broadway – David Skaggs Research Center
Boulder, Colorado 80305-3337

26 августа 2009 года

Др. Александру Фролову
Заместителю директора Федеральной
службы России по гидрометеорологии
и мониторингу окружающей среды.
Нововаганьковский пер., 12
123995 Москва.
Факс: +7 (499) 255-52-26
Факс: +7 (499) 252-55-04

Глубокоуважаемый Александр Васильевич,

В приложении к настоящему письму я представляю на Ваше рассмотрение план программы визита делегаций специалистов от США и Финляндии в сентябре 2009 года в рамках проекта по установке обсерватории в Тикси. Нашей конечной целью является полный запуск 13 проектов. Как известно, проект в Тикси был представлен возглавляемой президентом Обамой делегации для обсуждения на брифинге во время российско-американского саммита президентов в июле этого года в качестве примера сотрудничества США и России в области науки. Также мы были недавно проинформированы, что новый директор НОАА Др. Джейн Любченко и директор Росгидромета Др. Александр Бедрицкий планируют обсуждение проекта в Тикси в ноябре на предстоящей 3-ей Международной конференции по климату (WCC-3). Мы надеемся представить им наши результаты по развертыванию проектов для доклада на этой конференции.

Участие в проекте большого числа организаций обуславливают сложность его выполнения. В проекте принимают участие пять служб Росгидромета: Москвы, Петербурга (АНИИ, ГГО), Якутска и Тикси; Полярный Фонд, NSF, CH2MHill, две службы НОАА (OAR, NESDIS) и ФМИ при отсутствии какого-либо центрального органа, координирующего работу. Однако, путем сотрудничества за последние четыре года мы достигли весомых результатов, и я думаю, что наше слаженная работа как одной 'команды Тикси' будет эффективной и этой осенью.

Чтобы обеспечить эффективность нашей совместной работы, в предлагаемом плане программы обозначены наиболее критические проблемы, которые нам, как 'команде Тикси', необходимо разрешить.

Я буду с нетерпением ожидать Ваш ответ и предложения.

Искренне Ваша,

Танил Юттал

Танил Юттал
Руководитель Группы Полярных Процессов.
Лаборатория исследований земных систем, НОАА
325 Бродвей, Боулдер, Колорадо 80305, США
ТЕЛ: (303) 497-6409 эл. адрес:
ФАКС: (303) 497-6181

Taneil.Uttal@noaa.gov
<http://www.etl.noaa.gov/~tuttal/>



August 26th, 2009

Dr. Alexander Frolov
Deputy Head of Russian Federal
Service of Hydrometeorological and
Environmental Monitoring
Novovagan 'kovsky Street, 12
123995, Moscow
Fax: +7 (499) 255-52-26
Fax: +7 (499) 252-55-04

Dear Dr. Frolov,

Attached to this letter, please find an update on the plans of the U.S. and Finnish teams for the Tiksi project in September 2009. We have an ambitious plan for a full installation of 13 projects. As you may know, the Tiksi project was part of a briefing package that was provided to the delegation of President Obama for the Russia-U.S. presidential summit in July as an example of U.S. Russian science cooperation. We have also recently been informed that the new Director of NOAA Dr. Jane Lubchenko and Dr. Alexander Bedritsky of Roshydromet will be discussing the Tiksi project this coming November at WCC-3 Meeting; we hope to have the best of possible news to report to them.

This is a tremendously complicated project because of the number of organizations involved; 5 branches of Roshydromet (Moscow, AARI, MGO, Yakutsk, Tiksi), the Polar Foundation, NSF, CH2MHill, 2 branches of NOAA (OAR and NESDIS), and FMI, and we have no central organizing authority that can dictate our efforts. However, I think the progress we have made in the last 4 years through cooperation has been remarkable, and I think this "Tiksi Team" can be very effective this fall with good communications over next weeks.

[To facilitate this communication please note that in the attached update I have listed critical issues that have been brought to my attention that must be addressed by different parts of the Tiksi Team.

I will be looking forward eagerly to your response and suggestions.

Yours sincerely,



Taneil Uttal
Lead – Polar Processes Group
Earth Systems Research Laboratory
R/PSD3
325 Broadway
Boulder, Colorado 80305 USA

Voice: (303) 497-6409

Email: Taneil.Uttal@noaa.gov

FAX: (303) 497-6181

<http://www.etl.noaa.gov/~tuttal/>